Kusawake Koromo

The Early Pioneers

The following article about early Japanese pioneers in Canada is a translation from a series of recollections in a book edited by Jinshiro Nakayama, "CANADA DOBO HATTEN TAIKAN", published in 1922. The translators were Hanako Sato and Tsutae Sato of Vancouver, Sumi Nogami, Dr. Yuki Nogami, Mitsu Moriyama, and Tom Yoshida of Hamilton and Wakiko Haruki of Waterloo. Roy Ito acted as editor and co-ordinator. Assistance for the project was given by the National Japanese Canadian Citizens' Association.

Kusawake koromo can be translated as "one who parts the grass."

• • •

Working For Two Jpnz. Consuls

By Nakako Sekine

When I came to Canada in February, 1890 I was a young girl of fourteen. There were no other Japanese girls my age. Newly-born Katsuji Oya and the two children staying with the Yoshikawas were the only children in the Japanese community.

I went to work for the Japanese consul, Mr. Sugimura. Mr. Sugimura was heavy of build, had a very distinguished appearance. His wife was tall and beautiful; she was the sister of Genko Nagamine. She was a very kind person and treated servants like members of the family.

The chief clerk was Mr. Yamashita. He was rather near-sighted, a very jovial person. At that time Jin Tamura Store got started and Mr. Sugimura assisted in many ways. Jin came to the consulate every day to consult with Mr. Sugimura. Later Jin Tamura became a company and both Jin and Tamura stayed at the consulate. Presently a Mr. Sakai arrived from Japan to also stay at the consulate. He was the nephew of Kaemon Takashima of Kanagawa. Both Mr. Tamura and Mr. Jin worked hard but Mr. Sakai just had a good time. He had been sent by a brick company to study brick manufacture in Canada.

Jin and Tamura moved to another house and Mr. Sakai went to Seattle. He returned to Vancouver after two years and then went to Japan. Consul Sugimura finished his term and returned to Japan on the Empress of India which was making her second journey in the Orient. Following Mr. Sugimura came a Mr. Awaya from New York. Mr. Kido came from Japan to be the vice consul. Mr. Shimizu was the clerk. When Mr. Kido went to Japan, Mr. Shimizu was in charge and since he was an unmarried person, I left the consulate.

Later I was hired by the manager of Moodyville Sawmill. At that time there were no Japanese working for a hakujin family. Curious people came to the house and asked many questions about me. There was even a request for me to model for an art class in a school but my employer said that I was just a young single girl and would not allow it. In 1892 the two Yoshikawa boys (Kanaga-ken) went to work as schoolboys for a hakujin family.

A Mr. Nose came to Vancouver to take the post as consul. Mr. Ukita was the secretary. Mr. Noses wife was the daughter of Masataka Kusumoto. They had a five year old girl called Tsukiyu. They asked me to work for them.

Mrs. Nose was a very sensitive person; she suffered from poor health. On the other hand the consul was a big person with a very loud voice. His daughter's name for her father was — the fire alarm.

At one time Mr. Nose called together a number of people to conduct a secret conference on the second floor. But Mr. Nose talked so loudly that everything could be heard throughout the house.

I left this house to marry Mr. Sekine. My husband wanted to start a Japanese centre in Steveston. I, Mrs. Isomura, Mrs. Shimamura, Mrs. Yoshida and Mrs. Matsuzaki helped to collect the money. The number of Japanese women increased; they were mostly in Steveston. Mr. Tamura had a wife in Japan. I saw her photograph at the consulate. Mr. Tamura felt that Canada was no place for a woman and never brought her to this country. I believe, in those days, women were a burden rather than a help to the men.

Canada Dobo Hatten Taikan, Section 3, Page 146 — Page 148.

Naka Sekine

Mrs. Sekine's husband, Yugoro

(Cont. on P. 3)

1st Japanese Woman Golfer To Win Major Tourney

MYRTLE BEACH, S.C. — Scoring a 9-under par 282 Hisako Higuchi of Japan captured the Ladies Professional Golf Association 72-hole tournament at Myrthe Beach, S.C. recently. She took home a check for $22,500, the first Japanese woman to win a major golf tournament among women. Her scores were 71-67-72-67 — 279.

Chako, as she is affectionately known is the wife of Isao Matsui, a Japanese golf pro. On the opening round she was tied for first with Pat Bradley and Joanne Garner. She held her lead in the second round with a 67. In the third round Pat Bradley caught up with her, but in the final round Miss Bradley faltered to lose ground and the tourney as Chako collected birdies to add a 69 to her total to win.

The only other golfer from Japan to come in the money was Takako Kiyomoto whose score card read: 72-77-79-76 — 304. She recived $417 for her efforts

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 54 TUESDAY, JULY 12, 1977 TORONTO, ONTARIO

Killer Disease First Identified In Japan Discovered In 6 Nova Scotia Children

MONTREAL. — A killer disease first identified in Japan, which affects toddlers, has been found in six Nova Scotia children, a Halifax doctor says.

Dr. Roderick Bird told the Canadian Pediatric Society recently, Kawasaki disease usually clears up in about a month but it can affect a child's heart and be fatal.

Bird said the disease is quite different from other childhood diseases.

The patient has a fever, swollen hands and feet with blisters that start at the tips of fingers and toes and spread up the hand or foot, a tongue that looks "like a raspberry and feels like sandpaper," a rash on face and trunk that lasts several days and enlarged lumph nodes.

He said there have been some 8,000 cases in Japan and 150 deaths recorded. Cases of the disease have also been reported in the U.S. and Greece.

The cause is not yet known, Bird said in an interview. "The answer might be found in Canada if it shows up only in certain parts of the country. If it is something in the environment it must be in all Japan and be harder to track down there."

Families of the children were interviewed by doctors from Dalhousie University and their homes checked for Japanese products, he said. But no common factor has been found so far.

Japanese doctors have reported the patient's heart is affected in seven in 10 cases and a few of those children have died suddenly several weeks after onset of the disease.

The disease does not respond to antibiotics, he said, but headache tablets such as Aspirin clear up symptoms. The symptoms return when the pills are stopped.

Bird said he hoped doctors across Canada who see cases will pool information to see where it occurs. Most cases in the world have occurred in rural areas.

A few cases have been reported from other parts of Canada but the six cases he described are the first known ones in the Maritimes.

Canadian Academy (Kobe) Alumni Of Toronto Holds Reunion June 18 & 19

By ROSS MACDONALD

TORONTO — A reunion of the Canadian Academy (Kobe, Japan) Alumni of Toronto was held the week-end of June 18th and 19th, at Victoria College, University of Toronto.

Over one hundred and fifty graduates, their spouses and former teachers gathered from all over Canada and the United States for the event.

Members came from British Columbia, Quebec, and Nova Scotia, to join graduates and former staff from many points in Ontario, including Metropolitan Toronto. About one-third arrived from fourteen American states and Washington, D.C.; California, Colorado, Connecticut, Florida, Michigan, New Jersey, New York, North Carolina, Ohio, Pennsylvania, Tennessee, Vermont, Virginia, Washington, and Washington, D.C.

The reunion included a business meeting and lunch, which went on into the afternoon, followed by a Japanese dinner at the Fuji, Furusato and Masa restaurants, where places had been reserved. After dinner, slides of the Canadian Academy and the Japanese feature film Ikiru were shown. Sunday morning a chapel service was held in Victoria College. About fifty members attended a brunch at Sutton Place Hotel after the service.

The Chairman drew atteention to the Canadian Academy's seventh Kabuki performance given at the Kinokuniya Hall in Tokyo in the spring of 1977, under the direction of Mitsuko Unno. The noted Kabuki actors Kanzauro Nakamura, Baikoh Onoe, Kikugoro Onoe, Ebizo Ichikawa and Takao Kataoka; and Chojuro Imafuji, Headmaster, Imafuji-Ryu; and Soshitsu Sen, Grand Tea Master, Uransenke, praised the great success of these annual performances.

Cont. on Page 1

Lady Wins Grand Prix At Japan Pop Song Fest

TOKYO. — Kayoko Ono who composed "Sayonara no Kotoba" (Worlds of Farewell) and who also wrote the lyrics, was awarded the Grand Prix at the recent 13th Japan Popular Song contest finals held at Kakegawa City. The 22-year old Miss Ono sang her own song and played her own accompaniment on her guitar.

Not dreaming she would win fist place in the contest, Miss Ono had already made arrangements to leave for Seattle, WA in July to study for two years at Shoreline Community College there. Miss Ono has composed about 130 songs to date.

Reunion. . .

(Cont. from Page One)

The members of the local arrangements committee were: Dr. Howard Norman, first post-World War II Principal and Mrs. Gwen Norman; Dean Margaret Knittl of Atkinson College, York University; Associate Dean Desmond Morton, of Erindale College, University of Toronto; Mrs. Dorothy McKnight of Hamilton; and Miss Marian Wilkinson and Dr. Ross Macdonald.

The Canadian Academy is a co-educational international school for English-speaking students and was founded in Kobe, Japan, in 1913. This year 520 students are enrolled, an all-time high; the graduating class numbers 63, also a record. The school has always included students from Korea, China and Hongkong and other countries in East Asia. The total nationalities represented run to about tweenty countries. The school is accredited by the Department of Education of the Province of Ontario and by the Western Association of Schools and Colleges in the United States. The Canadian Academy includes five departments: Kindergarten; Elementary School; High School; Music; and Business.

The Canadian Academy was founded by the Canadian Methodist Mission in Japan and up to the Second World War the Japan Mission of the United Church of Canada held control through the Board of Management. The school is now controlled by a local Board of Trustees appointed by the Japan North American Commission, with headquarters in New York City and a Field Committee in Tokyo. The Board includes people from the Kobe Business community.

JNAC (Japan North American Commission) represents the Congregational, Evangelical and Reformed, Evangelical United Brethren, Methodist, Presbyterian U.S.A., Reformed Church of America, and United Church of Canada mission boards and the United Christian Missionary Society.

Other missions and organizations helping to support the school are the American Baptist Church South, the Church of England in Canada, the Presbyterian Church South, and the United Lutheran Church of America mission board, Canadian Academy Alumni Association, and the Canadian Academy Parent-Teacher Association. Japanese and foreign businesses in the Kobe area have also assisted financially.

From 29 pupils in 1913 enrolment rose to a little over 100 in the twenties. In 1920, Senator Webster of Canada gave Yen 25,000 for Webster Hall, the girls' dormitory. Enrolment at the time of the great earthquake in 1923 rose to 200. 1926 saw the highest prewar registration — 244. After 1920, some twenty different nationalities were represented in the student body, the largest numbers being American and British.

The Duke of Gloucester in May, 1929, dedicated a cairn and the King granted permission for the boys' dormitory at aenew site on a mountain side to be called Gloucester House. In 1933, Gloucester House was finished and the boys moved in. Sun Life Assurance Company of Canada contributed very generously to the school's property funds before the war.

The Second World War forced the school to close in 1942. The three buildings at the old site at the east end of Kobe were destroyed in the bombings of the city.

The Canadian Academy reopened in 1952, under the Principalship of Dr. Howard Norman, who now resides in Toronto.

In 1952 it was suggested that the name should be changed but the Americans involved urged that the Canadian Academy name carried too much good will to drop it. According to the National Merit Scholarship Qualifying tests in 1976 the Canadian Academy stood among the three best schools overseas.

The Principal and most of the Board of Trustees, staff and student body today are from the United States.

Among eminent Canadian graduates are: Professor J. K. W. Ferguson, retired Director of the Connaught Medical Laboratories of the University of Toronto; Dr. Peter Millman, retired chief of the Astro-physics Division, Dominion Observatory, Ottawa; Herbert Norman, late ambassador to Egypt and noted Japanese scholar; the late Rev. Gerald Cragg, distinguished church historian and author of The Church in the Age of Reason in the Pelican Church history series; His Excellency Arthur R. Menzies, ambassador of Canada in Peking; Robert Keyserlingk, former chief of the British United Press for Canada, now retired in Dorval, Quebec; and William Outerbridge, Chairman of the Dominion arole Board, Ottawa.

Many distinguished graduates live in the United States. They include: Miss R. Miriam Brokaw, Associate Publisher to the University, Princeton University; Mr. Roger Hackett, Professor of Japanese History at the University of Michigan, Ann Arbor, Michigan, who attended the reunion with his wife; John W. Hall, A. Whitney Griswold, Professor of History and Professor of East Asian Languages and Literatures, Yale University, who was unable to be present as he was going to Japan; Donald H. Shively, Professor of Japanese History and Literature, Harvard University; and many others.

A MUST FOR ALL KARATE STUDENTS. . .

PINAN KATA GRAND MANUAL

By Ryusho Sakagami

"MASTER OF SHITORYU ITOSUKAI KARATE"

Kata Director of the Federation Of All Japan Karate Organization (FAJKO)

For the first time in history Karate Master Sakagami has issued a manual on the art of the five main katas that all students MUST master before acquiring the coveted Black Belt in Shitoryu.

This unbelievably easy to follow manual pictorially illustrates how each Pinan kata is performed. Details are given on each block, kick, punch, strike, stance, and body shifting technique. Each kata is correspondingly illustrated with the "Kakushi" or the hidden meaning in each move.

Details are also given on history, and the full spectrum in performing each kata such as breathing, kiai, body shifting, mental concentration, and attitude.

Price is $13.50. Limited Supply.

Apply: Canadian Shitoryu Karate Headquarters, 76 Six Point Road, Toronto, Ont. M8Z 2X2.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$3.95 (Paper back with postage)

BUILDING THE BRIDGE
TEACHING JAPANESE CANADIANS FOR 50 YEARS
BY TSUTAE SATO — HANAKO SATO
(IN JAPANESE)
$10.00 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
BY JANICE PATON
$2.00 POSTAGE INCLUDED.

A HISTORY OF JAPANESE CANADIANS
IN BRITISH COLUMBIA 1877-1958
BY NATIONAL JCCA
$2.00 POSTAGE INCLUDED

MY SIXTY YEARS IN CANADA
BY DR. M. MIYAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

100 YEARS IN CANADA

...and still growing. Together.
The Japanese community in Canada — building a strong and unified future for the next 100 years.

Gertrude Crabe Agency
Crown Life Insurance Company 181 Eglinton Ave. East Toronto Ontario
Phone: 485-5087 Phone: 449-9293

The New Canadian

Established in 1939
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on every Tuesdays and Fridays

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$15.00 for one year.
$9.00 for Six Months

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

EXPERIENCED sewing machine operators wanted. Phone 745-7921 (Toronto).

WANTED men for general and renovation work for construction firm. Phone evenings 445-7670 (Toronto).

Desperately required, immediately — a person who can work hard and type. Summer employment only. 247-6494 or 239-6889.

Kusuwake. . .

(Cont. from Page One)

Sekine, died on July 15, 1916 and was buried in Mount Pleasant Cemetery in Vancouver. Mrs. Sekine was evacuated with her family to Slocan and relocated in Hamilton. She died there on March 11, 1958 at 82 years of age.

Of the nine children in the family, four survive. They are living in Japan, Lethbridge, Toronto and Revelstoke. The eldest son, Giichiro, known among the Nisei as Blackie, died in 1975 in Hamilton in his 71st year.

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT

Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund

MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.,
SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian. Broadview at Simcoe Ave
For July and August Sunday School and Worship Service
at 1$:30 a.m.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone contact Mr. [illegible] 461-1680.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, JULY 17, 1977
Summer Special Service
11:00 a.m. Morning Service
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

NO PAINTING ANY MORE
ALUMINUM SIDING,
STORM DOORS
AND WINDOWS
HIRO ALUMINUM AND
HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free estimates

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Evg. By Appointment
BOB MORRISON

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $15.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

Dates & Doings

Chatham Funjinkai Cent. Picnic July 17

CHATHAM, Ont. — The Chatham Fujinkai is sponsoring a Centennial Picnic on July 17th at Holiday Harbour, Wheatley, Ontario, on No. 3 Highway starting time 11 a.m. Park fee is $1 per person and Fujinkai fee is $1.50 per family.

Fun for all ages, races, fukubiki, suika-wari, tug-of-war, raffle, fishing and swimming. Bring your own bento and join us on July 17th at a beautiful park on Lake Erie. Everyone welcome.

— Chatham Fujinkai.

* * *

Takata Picgs Winn. Cent. Draw Ticket

TORONTO — Toyo Takata, the Centennial's favourite historian and researcher, drew the winning tickets for the Second Ont. Centennial $2,000 Draw at the Japanese Canadian Cultural Centre.

Now how did these lucky people come to be eligible for such a profitable draw? They bought a ticket (nothing comes free these days). There are still a few tickets left for the cut-rate price of $32 for the remaining eight draws. A bonus draw will be held November 12, with a prize of a trip for two to Hawaii plus $500.

Even if you've never won anything before, this may be your lucky lottery. For tickets, contact Charles Ogaki, 38 Roohman Boulevard, Toronto M1H 1S2 (416) 438-1789. — JCCS.

* * *

Theatrical Jpnz. Prints At Yaneff

TORONTO. — The Theatrical Japanese Prints of the Osaka School will be shown at the Yaneff International Gallery until Sept. 28.

This exhibition is selected from one of the largest private collections of fine quality Japanese prints in North America. It will feature such artists as Ashiyuki, Hirosada, Hokuei, Hokushu, Sadanobu and others.

"In nineteenth-century Japan the cult of the matinee idol was raised to a high art. Actors in the Kabuki theatre — the swashbuckling drama of high adventure and romance — were represented in woodcuts by artists who printed their portraits and depicted their exploits in meticulous detail and full colour for the delight of the fans." Keyes.

It is the quality of refinement of Osaka printing, especially in the two decades after 1840 that make these prints so collectable. Techniques in printing, such as gauffrage (blind printing), burnishing, and use of metallic powders, limited in other Japanese prints, were regularly used in Osaka printed. — C.Y.

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
REPAIRS TO ALL MAKES

PICK YOUR STRAWBERRIES
AT HISAKI FARMS
R.R. No. 2, Acton, Ont. Tel. 1-519-833-9974
Come and pick your own strawberries. Follow 401 West to Highway 25, Drive North 4 miles past Acton to the 5th sideroad of—Erin Township, Go East to the 4th line, then North a third of a mile.
Weekdays until dusk — Friday closed — Weekends until noon.
In Toronto for information: Call J. K. Hisaki, 781-3326.

1977 GROUP FLIGHT TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
Sept. 21	Oct. 26
Sept. 21	Nov. 20
Oct. 01	Oct. 30
Nov. 12	Dec. 12
Nov. 26	Dec. 26
Dec. 03	Jan. 02
Dec. 21	Jan. 08
Dec. 21	Jan. 15

New York (Luxembourg) New York Air Fare $385.00
You may return individually any time within one year!
Dep. SEP 22, 26, 29 Oct. 7 More than twice a week
July 19 Sep. 14
K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

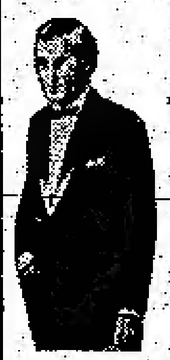
It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4631

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
[illegible] REAL ESTATE Ltd.
[illegible] Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
[illegible]

Custom Picture Framing
NISHIMURA
PICTURE FRAMES
[illegible] Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

DANFORTH
SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
& WORMS
1202 DANFORTH AVE
At Greenwood
George Fukusaka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Wedding And Photo Finishing
Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing, is done by our staff.
PHONE 423-8143

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

日加間の貿易百年

記念の小冊子を發行

日本トレード・センターが

『カナダと日本貿易百年史』と題する新冊子がトロントのジャパン・トレード・センターにより作成されこのほど發行された。

日加間の貿易が開始されて一世紀にわたるが、その間の珍しい寫眞も入れて、現在カナダにとつて第三位の得意先である日本と●商取引、そしてカナダおよび日本における日加合弁事業等についても記述されている。

今年はちようど日系カナダ人の移住百年祭に當ることで、ジェトロは日系人の過去百年にわたる功績を記念するためにこの『日加貿易百年史』を發行することになつたもの。

この小冊子は來る八月、共進会展示館のジェトロ・ブースで希望者に無料提供されるものとなろう。

小冊子によると、一八八六年（明治十九年）、カナダ貨物船『ダブリュ・ビ・フリント号』がはじめて日本の港に着き、百万斤以上のグリーン・チー（緑茶）をカナダに持ち歸つた。八百トンの同船は横濱を六月十九日に出帆して、七月二十七日にポート・ムーディに入港した。太平洋横断鐵道が開通して三週間後のことである。

更に同書には、マンダリン・オレンジ（日本ミカン）を最初に輸入したのはバンクーバーの日本人商店で一八九一年（明治二十四年）であつたと記録している。珍しい寫眞としてはチマイナスの大きなウエアハウスで日系人勞務者十數名が鮭サモンの箱詰め作業している寫眞が掲げられている。

今澤氏死去

本社東京支社責任者今澤正躬氏（六四）は六月十五日肺がんのため死去した。告別式は二十一日午後、新宿區弁天町南春寺で行われた。今澤氏は元東京朝日新聞經濟部記者で、のち學藝部を擔當、テレビ及びラジオで經濟問題についてよく放送した。入院するまで京浜女子大教授として教壇に立つていた。

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082

ビーシー州産數の子こんぶ入荷

花一切の店
◇花輪◇切花◇鉢植◇花束
その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。
バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9989

ソウルの家
レストラン
長崎チャンポン、冷麺と焼肉。（無料駐車場）
正午から夜十時まで。
年中無休。
Top Hat Restaurant
3032 Danforth Ave, Toronto
Tel: 691-8610
(Free Parking Lot)

東京行特別團体便出發日

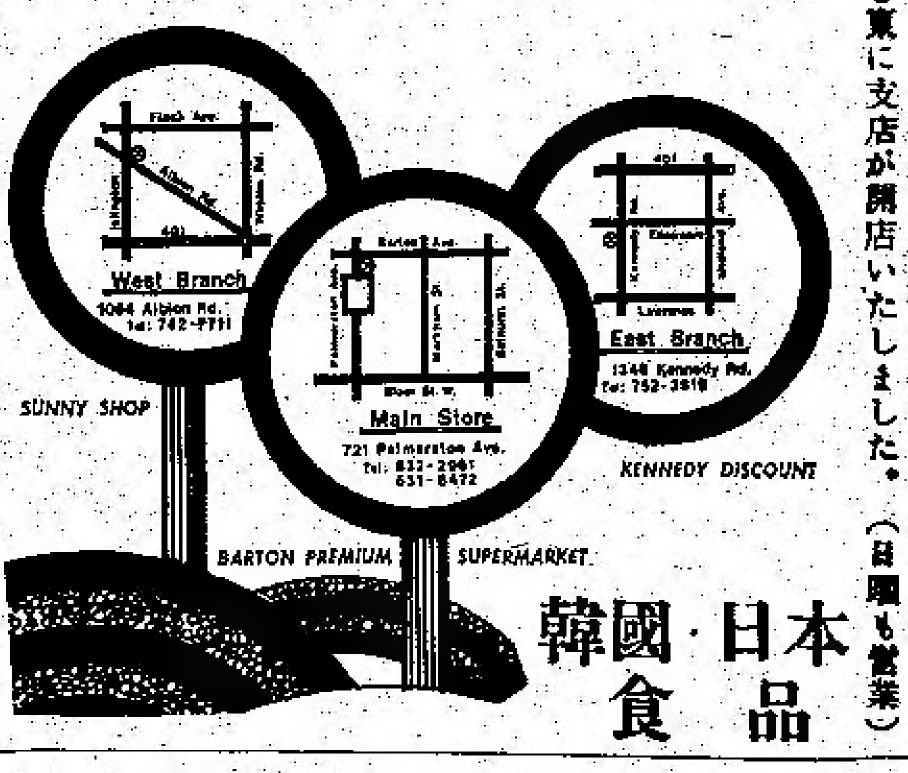
出發	期間	出發	期間
JULY 11	46	JULY 26	30
Sept. 21	36 days	Sept. 21	61 days

●バンクーバー　サンフランシスコ　ロスアンジェルス　ホノルル滞在自由
●直行便はシーピー　日航等のジャンボ
●びつくりする程經濟的で快適な空の旅
●上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます
●往復又は片道（東京――トロント）の選擇も自由
●日本での團拂いを受付けます
◎カナダ移住問題でお困りの方　日本へ安く歸りたい方はぜひ御連絡下さい
◎受付は毎日午後一〇時まで
係＝山本　藤井　高橋　シャンリー
TOKYO TOUR SERVICE
137 YONGE ST. ARCADE BLDG. STE. 253
TORONTO, ONT. (416) 363-6366, 2337, 2338

MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醤油
清酢
醸造元

―多量入荷―
國寶新米
國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入
天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

食料品 米、すきやき肉、まぐろさんまなど取り揃えています。



西と東に支店が開店いたしました。（日曜も營業）
韓國・日本食品

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto, Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

▼秋の特別日本旅行
九月二〇日　十月二日
十一月二〇日
▼新春日本團体便
十二月二一日
トロント－バンクーバー経由－東京
ジャンボー・ジェット機使用
◇日本円トラベラズ・チェック新発賣 ◇國内エー・ピー・シー特別料金發賣 ◇旅行保險の取扱い ◇海外旅行一切の予約
ハワイ　カリブ海　メキシコ　南米　ヨーロッパ各地

ピクニックのお買物は
サウンダウンでお揃え下さい
サンダウン・マーケット
時間 月曜－土曜 九時－八時
日曜 十時－六時
Tel. 261-7040 — We Deliver

Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St., Vancouver, B.C.
P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品 通信販賣
▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄　なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。
▲食料品ご案内－○ヤマサ醤油 ○亀甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸清あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電氣釜 ○サッポロ一番 ○サンパス ○臺所用品 ○寶みりん ○カルピス ○蝶架用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍食品 ○其他食料品 ○雑貨一切
▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承つております。新しい食料品、レコード雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明細なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡したい早速お送りします。
食料雑貨直輸入商 清水商店

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5696
支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251
Tel. 681-7251

＝訪日観光團＝
●訪日観光團
七月二二日　八月一二日
八月　七日　九月　四日
八月一九日　九月二三日
以後月二回より三回の出發がありますのでお問い合わせ下さい。
●呼寄せ観光團
七月一八日　九月 [illegible]日
七月二五日　八月二三日
七月二五日　九月　四日
まだ空席がありますが、申込みが殺到しておりますので早目にお申し込み下さい

トロントの中心街
ブロアとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店をお待ち致しております。
レストラン"富士"
ヤング街七六九番（地下鉄ブロア驛前）
電話（九二三）七一〇二－三
（裏に駐車場があります）

越前竹人形 (六二)

水上 勉

竹神の竹人形が相当量の生産を見て、廣瀬の村の馬車をたのんで搬出しをするようになったのはこの年大正十三年の夏からである。京で好評を博した竹人形は大阪にもきこえた。ついで名古屋にもきこえた。大阪にも名古屋にも、人形問屋はある。人形問屋ばかりでなく、當時、市中の繁華街にできていた高級装飾店などからも、特製の人形をつくってくれとわざわざ竹神へ注文にくる客がいた。

『越前竹人形』の名は、関西一圓に知れわたった。そのころ、竹神の部落では、十四人の細工師が人形づくりに轉向していた。

十四人の弟子たちは弁當持ちで喜助の小舎へくるようになった。いちいち家へ歸って昼食をたべているようでは注文に應えることができなかったためである。玉枝は忙しくなった。

職人に茶を出すのは玉枝の仕事である。これまでになかった帳簿の作製をするのも玉枝の仕事となった。もっとも、帳簿といっても當時は和紙をとじた大福帳のようなもので、得意先の名と品別の納入數を列記しておいて、月末に集計し、未拂分を請求すればそれですむことであったが、玉枝としては、來た當座にくらべて、はりあいのある仕事であった。

喜助の家の收入はみるみる多くなった。竹人形は手間が代金のほとんどであった。もともと家のまわりに生えている竹が材料であってみれば、衣裳などに本絹をつかわねばならない博多人形や御所人形にくらべると、材料は安い。

しかし、手のこんだ仕事だから、越前竹人形は、高級人形の部類に入ったといえよう。

職人たちは、喜助の小舎にくることが楽しみでもあった。収入になるということもあったが、これまで村道で会う以外は話が出来なかった玉枝に会うこともできる。

皆は『玉枝はん』とよびよくなついた。玉枝もまた愛想よく村人たちにふるまった。時折、駄菓子や餅などを茶うけに作業場へはこんでくる。

ところが、この玉枝の顔いろが、色艶を失い、どことなく病人相にみえるようになったのは、八月末のある一日からである。喜助が誰よりも先に氣づいた。

『あんた、どこぞわるいのんとちがうかいな』

職人たちが歸ってから二人きりの夕食の膳に向きあった時、喜助は心配げにきいた。

『大勢の職人がきて、何かに氣イつかうさかいに疲れが出たんとちがうかいな。顔が草色になっとる。氣イつけんとあかん』

すると、玉枝は首をふった。

『どっこもわるいことあらへんのどっせ。顔いろのわるいのンは持ち前どすがな、このとおりごはんかて仰山たべますがな』

と、喜助の心配を一笑に付すようにいった。しかしその物言いも、どことなく喜助には力なくきこえた。喜助は芦原の『花見家』のあの奥の部屋で胸を患って寝ていた當時の玉枝の姿を思いだすのである。

『あんたは、村の人らアみたいに岩乘な軀やない。いっぺんわずろうた躰やし、氣イつけんとあかんな。いっぺん、お醫者はんへいってみてもろたらええ』

玉枝自身は、そのころになって、どことなく下半身のけだるいような、仕事をはりつめてしている時などにも、突如として襲ってくる倦怠感のようなものになやまされていた。

朝起きる時などにもじっとりと寝汗をかいていた。からだが重い。熱があるというのでもないのだが、からだ全体が鉛のように重いのである。このようなことは忙しい喜助にははなしていないのであった。

『心配せんとおいとくれやすな。『花見家』にいた時のこと思たら、まるで、ここは天国どすわ。からだはたっしゃになりましたえ』

といった。

『からだはらくでもな、日當りがわるいさかいな、氣イつけんとあかんわな。來年の春になったら、わいはあんたのために陽當りのええ部屋を一つ建てましせんならんおもてンのや。母屋のしころを下ろしたらな、あんたの寝る六疊の一部屋ぐらいはらくにとれるさかいな。精出して、銭をもうけて、つくつたげる。もう少し辛抱してな』

喜助は実のこもった眼で玉枝の艶のない顔をみつめていった。

玉枝は臉に涙をにじませてうつむいた。

十月に入ると玉枝のからだは急にやせた。むっちりしていた胸も、心もち平べったくなったようである。丸くもり上っていた尻のあたりも、なんとなく肉が落ちた氣がした。それに、喜助が氣をつけてみていると玉枝は食もすすまないようにみうけられる。

『いっぺん、醫者へいってみたらどうやねン。廣瀬の馬車にのりさえしたら、二時間で武生へいけるやないか。武生の町醫者に診てもろうて藥を呑んでみいな』

喜助は怒ったようにいって玉枝の醫者ゆきをすすめた。

玉枝は喜助の親切な物言いに消え入りたい表情をしてだまっていた。姙娠しているのではないか、と予感がしたのは八月半ばであるが、玉枝は秘密にしていたのだが、じつは七月から月のものがなかった。

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
七月十七日午前十一時半
説教　山田昌昭神學生
担當　神原長老
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公會
TEL. [illegible]
七月十七日午前十一時半
聖餐式
『古き人と新らしい人』
キャノン今井

トロント佛教会
七月十七日
夏期特別法座
午前十一時　合同法要
開教使　謹城孝正
（九月十一日迄夏期中は午前中です）
バーサスト街九一八
電話　五三四－四三〇二

奇蹟の集会——スター紙グローブ・メール紙が既報のペニシン奇蹟の集会が當教会で行われております。
日本語集会朝九時四五分
傳道会夜七時
Evangelistic Centre, 22 York Mills Road, Cor. of Yonge & York Mills Toronto, Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日學校(土)朝九時半
□安息日禮拜(土)朝十一時
牧師　阿嘉廣実
四九一－六七四〇
19 Mortimer Avenue Toronto, Ontario

辯護士 鬼塚敏三（クインズ・カウンセル）
事務所　ト市ユニバーシティ街四二五　六一五号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

TASTE OF CHINA
Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様
おいしいと定評ある『テースト・オブ・チャイナ』の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、各会の集会にも便宜を圖ります。料理配達。
電話　三六七－〇四四四
ト市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

花
PHONE 425-2122
夏休み　七月二十四日から八月九日まで
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

トロント天理教祭日
◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拝を歓迎いたします
天理教カナダ教会
160 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

浅田醫師
カイロプラクター　電話で予約して下さい（トロント）六五一－八〇六〇（宅）六二一－一九八九
728A St. Clair Ave W., ½ block W. of Christie

花のご注文
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
640 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont.
Phone HU9-4654

コリア・ハウス レストラン
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。カン国料理
666 Bloor St. W. Toronto, Ont. Phone 536-8666

パラマウント ギフト・ショップ
○日本食品一般
郵便及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
MICKEY YADA, . Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の經濟を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
營業時間—月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
ライセンス許可
電話　二三一－四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO PHONE 863-9519

日本料理 **みち**
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三－九五一九
（毎月曜日は休み）

日本から剣士百名が参加

親善試合を擧行

八月二十一日エトビコクで

トロントの東加武道館は日系移住百年祭を記念する冒加親善剣道大会を来る八月二十一日午後一時より、郊外エトビコクの大スポーツ殿堂オリンピアムで擧行する。この大会には、全日本剣道連盟（小澤丘会長）の協力道場下に百名の剣士が参加、フリン市長を名誉大會会長として親善試合を展開する。

遠征團は小笠原三郎範士を筆頭に、浅川範士、山内八段以下少年、學生、一般よりなり、更にニューヨーク、ワシントン及びコロンバスの剣友が應援するので盛況が期待されている。

遠征團はナギナタ、居合道、くさりがま等の古武道演武者に加えて日本吟道連盟より應援の吟者、剣舞もあり、女性のナギナタ對剣道の試合など一、二世にとって興味あるプログラムが盛られている。入場料は二弗均一であるが、七十才以上の一世パイオニアは全部招待となっている。詳細は六二二―四三八九（中村まで）

百年記念

西部各地の歴訪へ

ト市佛教会員四十二名が出發

〔既報〕トロント市佛教会百年祭記念行事の西部カナダ旅行團（四十二名）の一行はいよいよ来る七月二十三日（土）午前トロント空港發、ウイニペグを振り出しに、列車でメデシンハットに行き同所よりバスでレスブリッジに一泊、レーモンド、カルガリーにそれぞれ泊り、バンフのロッジに泊ってビーシー州へ。バーノン、ケローナに一泊、プリンストン経由でバン市に向う。同市では同胞慰霊塔スタンレーパークの忠魂碑表敬及び市内観光の豫定。

七月卅一日午後、スチーブストン佛教會参詣で解散となっているが、八月二日三日のバンクーバー佛教婦人會主催のバンダーバー島墓参の旅、ビクトリア、ダンカン、ナナイモ、カンバーランド、ポートアルバーニ等にも大多数が参加し、八月四、六、十一日に分散して空路トロントに歸る筈。

ケローナ日系老人ホーム

今秋迄に着工の予定

収容人員二十五人の設計で

〔ケローナ〕ケローナの日系シニア・シチズン・ホーム敷地のゾーニング変更案がこのほどケローナ市会で最終可決し、予定敷地のホーム建設に青信号が出された。予定敷地は州住宅省により購入の段階にあり、「ヤマウチ・タケウチ」建築設計者により設計され、工事の監督にあたる。

おそくとも今秋までには日系老人ホームの建設に着手する。ホームには單獨ユニットが十四、ダブル・ユニットが五、身体障害者用ユニット一つで編成されることになっている。

日系ホーム委員会にはケローナ及びその近郊から現在、七十人會員となっている。ホーム建設及び維持會員である。

日本の家庭

映画シリーズ

来る七月十六日から八月九日まで『家庭を取扱った日本映畫』シリーズがオ州科學館で上映される。これは日本映畫圖書館と總領事館の協力によるもので、上映々畫とか時間等は同科學館（四二九―四一〇〇）に問い合わせること。

入場料大人一弗五十仙、學生七十五仙、子供二十五仙、ペンショナー無料

食事しながらフラダンスを

今週から七月三十日まで（日曜を除く）アロハ航空とシー・ピー・エア後援下に『フラダンス及びファイヤ・ダンス』が午後六時十五分から十時まで三回、プリンスホテルのヒバチガーデンである。月曜から金曜までランチ（十二時半）に一回同ショウが公演される。（但し雨天でない場合）

七百人が集り

モ市野遊盛況

〔モントリオール〕このほど[illegible]ンダ・スーで行われたモ市在住日系人の百年祭記念ピクニックは快晴に恵まれ、約七百名という當市日系人社會では最多數の人出でにぎやかに行われた。参加各團体の協力が見事に実を結んだもので、各團体に對し主催側は感謝している。

佛系人の特權

認めよと聲明

〔カナディアン・シーン〕オンタリオ州多様文化諮問委員会は、佛系カナダ人について『彼等には特定の憲法的および歴史的權利』があることを是認することであり、全カナダ人がこれらの特權を認め、回復されるべきだ、と考えることによってカナダ統合はより容易になる、との聲明をこのほど發表した。

國際映画会

〔カナディアン・シーン〕第一回國際映画祭（カナダ）が来る八月十九日から二十八日までモ市人類博で行われる。二十ヵ國から百十の傑作が上映される。映畫祭の名譽会長『バート・ロセリニ氏が急死したため、後任に佛人監督レネ・クレア氏とカナダ監督ノーマン・ジュウソン氏があげられた。

柔道代表選手團決る

山下が再び遠藤を制す

〔福岡〕第十一回世界柔道選手權大会（九月スペインのバルセロナ）の日本代表を決める全日本選抜柔道体重別選手權がこのほど福岡市体育館で七階級に五十選手が参加して行われた。結果は、予想通り。九キロ超級で山下（東海大）遠藤（警視廳）の決勝となり山下が終始積極的に攻めて優勢勝ちした。モントリオール五輪で優勝した二宮、園田（ともに福岡縣警）もそれぞれ優勝代表となった。

ウ市行事

夏祭り

八月一週間に

〔ウイニペッグ〕毎年當市では夏祭り一週間を『フォクロラマ』と呼んで人氣を集めている。今年も八月十四日から二十日まで。昨年は三十三パビリオンが設けられ、約百五十万人の訪問者があった。ウイニペック市人口の三倍であり、マニトバ州人口の約半分である。

フォクロラマ當局では今年もパスポート三弗を五万五千ないし六万五千賣るつもり。（日系人パビリオンでは例年通り日本食堂、演藝、もちつきなど。賣店ではティシャツ、日本品など取扱う）この夏祭り期間中姉妹市東京世田谷區大場區長一行が来訪する豫定。

〇ト市日系合同教會の恒例秋のバザーは十月二十二日と決定。午後一時から五時まで。

訃 死亡

△リッチモンドの谷上トミエさん（七九）は六月二十日心臓マヒで死去。二十三日スチブストン佛教会で葬儀營み、二十四日マウンテンビュウ墓地に埋葬した。

△バンクーバーの宍戸トクさん（八六）は六月十七日自宅で死亡。二十一日所澤、今井西牧師司式で告別式を擧行した。

△スカボロ・センテナリー病院で大垣マリオン・スミ子さん（五二）が去る三十日死去した。大垣チッスブ氏夫人で五十一才。池田照子さんの娘さん。七月三日夜日系聖公会で告別式を行い、四日マウント・プレザント墓地に埋葬した。

△在日中の森井悦治氏（八八）は去る五月二十四日死去したと、大阪の同氏實弟より佐々木繁孝氏宛に通知があった。

△トロント市の近藤孝一氏（六八、彦根市八坂町出身）は七月六日セント・マイコル病院で死去。十日夜八時より告別式を執行した。

△トロントの杉万ロス逵郎氏は七月四日ゼネラル病院で急死。七日仏教会で告別式を行い、八日午前マウントプレザント墓地に埋葬した。

ストロベリー

自分で摘む

△久木農場でストロベリーができております。自分でピックしに来て下さい。

△場所はハイウエー四〇一を西へハイウエー二五まで走り、北に入って四マイルアクトンを越えてエリン・タウンシップ第五サイドロードを東へ向い、第四ラインを出て北へ約半マイル。

△時間は毎日夕刻まで。金曜日は休み。週末は午前中だけ。

HISAKI FARMS,
R.R. 2, Acton, Ont.
Tel. 1-519-833-9974

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

古屋の旅行ニュース

▼七月二十三日ウイニペッグ、レスブリジ、キャルガリー、バンフ、キャムループス、ケローナ、バンクーバー、ビクトリア・里帰り[illegible]觀光團。

▼九月二十二日ロンドン…パリー…ローマ巡りヨーロッパ觀光團。

▼十一月十九日 冬の日本グループ

クリスマス、正月…そして来春の冬休み旅行は、今が申し込み時期です。旅行相談は經驗と信用のある『古屋』へどうぞ。

ピクニックの季節です

□ご用意は『古屋』で―

□しいたけ、かんぴょう、のり、巻ずしの素でおいしいピクニック弁當をつくりましょう

□すかーッとおいしいカルピス

□便利なエアポット

□夏の健康タブレット

・胡麻の精

・梅肉エキス

〇特別バーゲンセールもお忘れなく―

Nikko sukiyaki 日光

japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間 月―金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

教え子たちの里帰り

バンクーバー　佐藤伝

カナダの東部、トロント、モントリオール方面在住のバンクーバー日本語學校卒業生（學友会）の有志が、日系百年祭行事の一つとして今夏、先生方を訪問し、バンクーバー學友会とリ・ユニオンして旧交をあたためるとのことである。これは、まことにうるわしい企てである。現在、親子の断絶とか叫ばれる世の中であるのに、四十年、五十年、六十年も前の卒業生が母校をなつかしみ旧師を慕ってはるばるとふるさとを訪ねるということは、ほんとうにありがたいことである。

バンクーバー日本語學校と學友会

バンクーバー日本語學校には一九一八年以来、卒業生を中心とする「學友会」が作られていた。この会は趣味の向上、修養、研究を主とし会員の親睦を図り、健全な娯楽を求め更に体位の向上、音楽趣味の養成などを継続的にやってきた。

一九二四年ごろから計画された學校々舎会館の建築援助には學友会員は率先して演芸会、音楽会、バザーその他あらゆる機会に建築資金募集に奮闘した。當時の日本字新聞は「母校を思う一念から卒業生の奮起となり劈頭第一に男子は寄付募集大演芸会を開催し女子は自分の手で尊い手藝品を作りバザーを開き建築資金募集運動に気勢をあげた。この熱誠によって建築事業に対する同情が大いに高まった。」と報道している。これが學友会の母校愛に燃える一例である。

一九四一年バンクーバー市会に日本語學校廃止の目的で「反日本語學校問題」が公然と起った。これは日本語學校の死活に関する大きな問題であった。この際も卒業生諸君が、矢表に立って私を援けて市の会議に度々列席し奮闘してくれたのであった。五か月にわたる論争の後、遂に好結果を得て日本語學校を正當に認めさせたのであった。これも學友会員の力にまつところが大きかったのである。

一九四一年の太平洋戦争のためビーシー州内五十余りの日本語學校は総崩れとなった。私は教育王城とたのむバンクーバー日本語學校の保持のため東奔西走した。幸いトロント在の元學校役員諸氏の熱烈な保持主張者があったことと教え子たちの励ましによって、十一か年間奮闘の後、崩壊をまぬかれ全きを得たのであった。

終戦後、學校再開に當った準備委員会が組織されたが、それにもバンクーバー在住の學友会代表が加わって奔走した。

その後學校では、學校再開、創立五十周年、再開十周年、創立六十周年、再開二十周年、創立七十周年に當たっていずれも祝賀式を挙行しているが、その都度學友会代表の祝辞もあり、ある時は花かごを贈ったり、ある時はアニバサリー・ケーキを贈って来会者全部に配ったりしている。東部その他に在住する學友会員からも祝電、祝儀を送ってきている。

三位一体の間から

かくの如くバンクーバー日本語學校學友会は、維持会、母姉会と三つは離すことができない間がらであって、いはば三位一体となって學校をもり立ててきたのである。これは単に建物やその他の物質的のものばかりでなく精神的の面、文化的の面においても學校との深いつながりを持っているのである。

バンクーバー日本語學校の伝統の一つに、學校と卒業生、教師と教え子とのうるわしい交流がある。それは親と子の関係と同じである（血の繋がりはないが）。さればこそ〝教え子〟ということばの意味が生きてくるのであって、離れることなく、切ることもできない間がらなのである。また學友会員同志は兄弟姉妹の関係にあるわけで一大家族ということができる。

先生方は教え子がどんなに立派に成功しようと、どんなに年をとろうと昔のままの気持ちで接することができるし、教え子たちは、どこにいても、いくつになっても報恩の精神を失わず母校と先生を忘れないというるわしい伝統を持っているのである。

四十年、五十年、六十年前に「仰げば尊し、わが師の恩」を歌って巣立っていった彼等は、今や

身を立て　名をあげ
やよ　はげめよ。

といった歌詞の通り、よきカナダ人として社会の各方面に活躍してきたし、あるものは国際人として日本とカナダの架け橋事業にも大きい役割りをしてきた。

そうした教え子たちが、八月には母校と旧師を訪ね互いに睦み合った旧友と語り合うために団体を作ってやってくるというのだ。彼らにとっては幼時はぐくまれたなつかしのわが家（學び舎）なつかしの兄弟姉妹（學友会員）に会って昔を語るのを楽しみに胸ふくらませて來ることであろう。

彼らにとっては、〝お里帰り〟なのである。

先だって來、ここバンクーバー學友会の人々も度々集まってその歓迎の方法などについて相談し合っている。私共は昔を語り合う日の來るのを楽しみに待っている。（一九七七年七月）

『健康談義』手帖から

「肉食過剰は血液を酸性にし、さまざまの病気（特に文明病といわれる脳卒中や狭心症、心筋こうそく、ガン等）の原因となる。中年のヨーロッパ婦人のマブタがどす黒い青色になるのは肉食過多による酸毒症の現われである。そこで彼女らは、居直って敢てマブタを青く染める化粧法により偽装するのだが、これを日本の若い娘が真似するのだから恐れ入る。」（佐藤通次文博）

「肥満症、糖尿病、高血圧症、心臓病、腎臓病などはまさしく美食、過食の結果である。日本人全体が、戦前殊に戦中、食物の不足気味の時代にはなかったこれらの病気に今は悩まされている。総じて病気は食い過ぎることから始まる。」（川島四郎農博）

大切にしたい、あなたの旅

どうぞ、ご遠慮なく。日本の翼です。

日本の翼ですもの、東京まで、気楽にどうぞ。お食事も、豊かな風味の和食やおそばなどいかがですか。日本酒でしたら熱燗になさいますか。それとも……。私たち日航スチュワーデス、お客さまお一人、お一人へのおもてなしに、真心を込めます。さあ、あなたも、心の通う翼・日航機で日本の空へ晴れ晴れと、お出かけください。

日航機内では、映画の最新作、話題作を上映（もちろん、洋画には日本語の吹替えがついています）。オーディオはクラシック、ポピュラーから「日航名人会」と銘うった落語や講談まで、7チャンネル。ご自由にお選びいただけます。心ゆくまでお楽しみを。（イヤホーンご使用料は2.5ドルです）

東京へ、日航機は毎週4便。

バンクーバーを毎週火・木・土曜午後6時10分発の日航ジャンボ。ノンストップで午後7時55分には到着です。また日曜の便も直行便。午後4時55分到着です。その日のうちにひと仕事なさいますか。

JAL 011便(火・木・土)
バンクーバー……18:10発
↓
東京…………19:55着

JAL 015便(日)
バンクーバー……15:10発
↓
東京…………16:55着

JAL 012便(月・水・金)
東京…………20:40発
↓
バンクーバー……13:10着

JAL 016便(日)
東京…………20:40発
↓
バンクーバー……13:10着

日本航空

日本航空トロント支店
Tel.(416)364-7226
111 Richmond Street West
Toronto, Ont.

日本航空バンクーバー支店
Tel.(604)688-6611
777 Hornby Street
Vancouver, B.C.

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-6696

Second class mail No. 0355

毎週火・金二回發行
購読料金 半年九弗（前） 年十五弗（払）
カナダ・トロント市
ニユートカナデアン

一億八千万弗の欠損を出す公社

オタワ政府が即時社長を免職

〔オタワ〕オタワ議会公衆会計委員会が調べたところによると、ポリサー公社の商取引には慣例的でない点が多いとし、しかも、同公社の重役層はピンハネを取っていたことが明白になったと先週発表した。

また、カナダ原子力公社はアルゼンチンに原子力爐（リアクター）を賣却する契約で、わづか五か月間以内に一億三千万弗の欠損を出すという結果が明るみに出て、同公社々長ジョン・フォスター氏は即時免職された。

アルゼンチンでカナダ式カンヅー原子力ファーネスの建設一切を受け持った同公社は、アルゼンチンの極度なインフレのため、予想以上の總造費の暴騰となりカナダはこのファーネスを一日も早く完成しないと、赤字がふくるばかりという契約を、オタワは今年に入って再交渉して、赤字擴大を喰い止めたが、結局一年間に一億八千万弗の欠損を生じたことがわかった。

野黨が攻撃

野黨側は二つの公社が大赤字を示していることはバクロしたものとして、エネルギー大臣ギレスピー氏の辞職を強く要求している。税金がこの穴埋めに注入されていることに無関心ではおれないといっている。

日加共同で開發

新ストール機製造の交渉進む

〔オタワ〕日本政府のエキスパート・チーム及び商社代表らは、すでにこつそり二國カナダを訪問、短距離離着陸機（ストール）の日加共同開發について交渉を進めていることが、先週末明らかにされた。

新ストール機は收容量百五十人で、短かい滑走路で離着陸が可能の上に、時速五百マイル、航續力二千マイル以上のモデルを日本とカナダが共同開發しようというもの。オタワ通産省も大乗氣で、このプロジェクトには重要パトナーとなつている。

カナダとしては、この共同開發が軌道にのるまえにカナダ製ストールを一九八〇年までの一時的措置として日本が數機購入することを切望している。

中共パイロット台灣に逃亡

〔台北〕中共空軍編隊長ファン・ユアン・エン（四一）は先週末、空中訓練中に僚機から離れて台灣向け逃走、中僚機の追跡をうけたが、國府側のパトロール機隊が追つ拂つたため、無事台灣に脱出した。メッグ戦闘機は解体され、パイロットには八十万弗の賞金が與えられる。中共に妻と三児を残しており、ピストルを手渡しながら『これで私は自由の身になつた』と語つた。

圓高で輸出影響

通産省が中小業者の救濟へ

〔東京時事〕通産省は先週幹部会を開き圓高の影響と對策について檢討した。この結果、（一）産業界は輸出成約を手控える傾向にある（二）中小輸出業者および繊維、雜貨メーカーの一部にはその影響が出始めていることが明らかになつた。

同省によると、中小輸出業者はこれまで一ドル＝二八〇圓前後で成約しているため、最近の圓高相場には耐えられず、繊維、雜貨などのメーカーに爲替差損を折半するよう求める例が多い。このためこれら業界は構造不況とのダブルパンチで深刻な影響を受けている。

一方、自動車、家電など輸出花形商業は輸出數量が大幅に落ち込むことはないとみられる。通産省としてはマクロでは輸出が大きく落ち込むことはないものの今後は國内景氣のけん引車としての役割を輸出に期待できなくなる、との認識で一致。一方、中小輸出關連業種に關しては特別救濟策を講じていくことになつた。

統合とは逆の効果に

首相を野黨鋭く非難

〔オタワ〕カナダ統合問題に關する審議で、ロバート・スタンフィルド前保守黨主は『ツルド首相はカナダ國民の團結を計ることに努力しているというが、結果はその逆でカナダを更に分裂させる方向に進んでいる』と非難した。

スタンフィルド議員はほとんど落涙するばかり聲をつまらせ『カナダの統合という問題を議會で話し合わねばならない程どカナダの情勢が惡化しているのをみることは誠に残念である』とし、自由黨側が要求する總選擧ではその問題の解決とはならないと警告した。

更に同議員は『ツルドー首相はレベック首相（ケ州）と一騎討ちしよう、といきまいている。ピアソンだつたら、決してそうしないであつたであろう』と皮肉り、鼻息ばかり荒くしても、統合問題にはなんらの利益にもならないと述べ、野黨側から拍手をうけた。

獨加会談

バン市で同意

〔バン市〕十三日までカナダ滯在のレユミット西獨首相は先週末、當市でツルドー首相と會談、東部歐州國家群に對し、西部諸國は人權問題をひうつさげて眞向から挑戰することは避けるべきだ、と意見一致した。

兩者は約二時間半にわたつて私的會談を行い、カーター大統領の人權一點張りの外交から離反した方向に進むことで同意した。とくにソ連に對し、人權問題であまりに押しつけると、却つて悪結果を招くとし、カナダも西獨もヘルシンキ協定下に分離家族の合流がある程度成功していることを認めている。

自民党が優勝 參院選擧

〔東京〕十日行われた參議院選擧の開票直後の成績によると、自民黨は四十七名の當選で、野黨は二十四名を得た。全議席二五二のうち半數が選擧の對象となつている。

自民党は參院で過半數を確保するためには、七十七名の當選者が必要である。日本放送協會がコンピューターによる予斷として、福田首相のひきいる自民黨は六十五名の當選者を出して參院コントロールを保持すると放送した。東京および大阪など反對党勢力の強い地盤からの開票が十一日から開始される。

加藤老人無罪

〔東京時事〕大正四年七月山口縣下で起きた强盗殺人事件の犯人とされ、服役後も一貫して無實を訴え續けてきた山口縣の加藤新一さん（八六）に對する再審の判決公判が先週廣島高裁で開かれ、星場裁判長は『罪を犯したと認むべき證據は何もない』と一審山口地裁の無期懲役の判決をくつがえし、加藤さんに六十三年ぶりに無罪を言い渡した。

雑婚法や愛人關係法は廢止したいと南阿外相

〔ヨハネスバルグ〕南アフリカのボッサ外相は、同國で物議をかもし出す二法律－雑婚法及び不道徳法は廢止されるべきだ、と先週末提言した。同外相は『この廢止提案が閣僚及び與黨議員には支持されないかも知れないが、私自身としては、この國の白系人種の存續に必要な法律とは思われない』と語つた。

同法律の廢止または改正を最初に提唱したのはレーマン農相で、南アフリカ白系政權の二十九年間にわたる根本政策である黒白人分離のカベにヒビを入れるものとして、同農相の提案は批判されている。それが外相によつて支持されたことは、同國の白系人社會にショックを與えている。

雑婚法（一九四九年發効）は異人種間の結婚を違法とし、非道徳法（一九二七年）は人種の違つた男女と親達が肉体的關係を持つことを違法とするもの。

ブット前首相裁判にかけぬ

「イスラマバッド」無血クーデーターで失脚したブット前首相を裁判にかけよ、と反對政黨側がハク參謀長に強く要求しているが軍部は『前首相を政治的裁判にかける計劃はなく、來る十月の總選擧に、ブット前首相が立候補することを認める』と述べている。

七七七七の日

去る七月七日、メールの發送日印のスタンプには七七七七とマークされた一九七七年七月七日と七が四つ並ぶのは珍しい。西ドイツのサラム郵便局にはこの日、朝からメールの消印七七七七を貰う人がラインアップした。

オ州議員増俸

オンタリオ州議會は、三政黨とも一言の反對もなく、一齊に各議員は俸給手當など合わせて二千四百弗宛の昇給案に十月投票することになっている。一九七二年以來、増給されていないので、この案には反對者は出ていない。來年再び増給があるはず。

ビールのんだり 日本で記録

〔東京時事〕國税廳が先週發表した上半期（一月から六月末）のビール出荷狀況によると、昨年同期を九・四％上回り、これまで最高だつた一九七五年同期をも二・五％上回る史上最高となつた。

大びんに換算すると二九億四・七三三万本となり、大人一人が平均約三九本をこの半年間にのんだ勘定。ビールの酒税も昨年同期より約二〇〇億圓増收。國税廳は『これまで最高だつた一九七五年の三九五キロリットルを上回り、四〇〇万キロリットルの大台乘せは確實』と皮算用。

ブラジル日系億万長者に

〔サウパウロ時事〕ブラジルの寶くじ『ロテリア・フェデラル』で二、四〇〇万クルゼイロ（四億八千万圓）の賞金を當てた日系二世が出現、ブラジルで大きな話題になつている。

この人はサンパウロ州イタペチング市に住む農業會社『アプロベ』經營者の一人、眞田幸男さん。エーとビー組合わせて一二〇枚の同一番號を二、三〇〇クルゼイロ（約四万四千圓）で買つたのが、六月二十五日のちゆうせんで當つた。